


# ISLA ONLINE

2021

Dialuna 22 Maart 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

# ISLA ONLINE

## NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA




PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES



# Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
## *Desaroyo di Corona Virus na Aruba*
# BAN SIGUI CUIDA PA NOS POR RECUPERA

Den e ultimo dianan, casonan di Covid 19 na Aruba ta aumentanto hopi y hopi lihe. E situacion aki ta preocupante. Crisis Team a yama un conferencia di prensa diabierna mainta pa comparti cu comunidad di Aruba kico ta e plan pa e siguiente simannan. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a habri e conferencia di prensa dunando un update di e desaroyo di Corona Virus.

Nos por mira e desaroyonan rond mundo na unda cu varios pais ta bayendo den lock down pasobra e situacion ta saliendo for di man. Nos no mester mira mucho leu di nos. E casonan na Boneiro ta aumentando rapidamente, y a decreta medidanan estricto. Na Corsou tambe e casonan activo ta aumentando rapidamente, y eynan tambe a decreta medidanan mas estricto. Na Merca, apesar cu ya a distribui mas di 112 mil dosis di vacuna, asina mes den 14 estado ta mirando aumento di e casonan y aki tambe lo mester tuma pasonan estricto.

E variantenan di e virus ta haci e situacion na mundo hopi mas dificil. Na Aruba no ta diferente. E casonan ta aumentando. Na principio e aumento no tabata hopi, pero e ultimo dianan nos a mira un spike. Kico nos sa di e situacion na Aruba?

- Nos ta den di 3 wave ainda
- Tin 394 caso activo
- Average di casonan nobo ta 50 pa dia
- Tin 31 persona den hospital di cual 11 den ICU
- Nos tin Variantenan di preocupacion: di Inglatera, Sur Africa y di Brasil
- Virus ta wide spread: Di esnan cu ta contagia, hopi no sa of no ta comparti di unda nan a haye y e fuente no por wordo controla y ta bira widespread cu ta un problema grandi.

Pa frena e problema di crecemento di casonan, Crisis Team tin un plan cu escalacion. Si e prome pasonan cu a tuma y lo ta na vigur entrante diasabra 20 di maart 2021, no yuda contene e virus, lo keda escala medidanan. Pa awo e siguiente desicionnan a wordo tuma pa Crisis Team.

- Ta mantene e medidanan actual pero lo enforsa nan cu algun medida adicional.
- Si esaki no ta efectivo, lo escala rond di 1 april pero cu posibilidad di escala prome cu e fecha menciona dependiendo con e cifranan sigui desaroya. Cu escalacion lo bay na entre otro permiti servicionan esencial so; limita cantidad di hende na trabou, limita servicionan esencial cu 50%. Intencion ta pa kita mas tanto hende for di riba caya.

- Si pa dia 15 di april e maneho aki no duna resultado, lo bay na un paso mas drastico cu lo ta shelter in place. Esaki lo trece consecuencia cu mester cera scolnan, y orario di ciere y di toque de queda mester bira mas trempan, ripitiendo e situacion na unda nos tawata para na maart un aña pasa.

"Nos niun desea esaki. Nos tur kier evita pa e bolbe yega asina leu na unda mester tuma e medidanan aki. Pa e motibo aki tambe, Crisis Team a presenta e pasonan cu lo wordo tuma sperando cu por haya cooperacion di tur ciudadano pa frena e aumento den cantidad di casonan.

A base di e cifranan actual nos por tuma e medidanan aki den fase, poniendo den balance tur aspecto: di riesgo di salud; problemanan economico di comercio y doñonan di trabou cu por perde entrada y kita hende for di trabou, salud mental; trankilidad mental di ciudadanonan. Claro, nos lo evalua cada 3 dia pa mira si mester acelera e plan aki of suavisa.

Laga nos ta sincero. Nos a mira cu e disciplina a baha y no ta tene cuenta cu e reglanan mas. Mi ta compronde cu hopi di nos a fada di e virus, pero e virus no a fada di nos. E virus tey ainda y ta sigui ranca hende for di nos. Na Aruba 82 persona a perde nan bida cu Covid. E arma pa bringa e enemigo mortal aki ta den nos man. Nos mester sigui cuida door di laba man constantemente of uza handsanitizer, bisti tapaboca y si bo tin sintoma, contacta bo docter. Nos por recupera. Ban sigui cuida pa nos recupera", Prome Minsiter Evelyn Wever-Croes a enfatisa durante e conferencia di prensa di diabierna mainta.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PREMIER EVELYN WEVER-CROES DEN CUARENTENA PREVENTIVO NA CAS

Departamento di Prensa di Gobierno ta informa cu dialuna Premier Evelyn Wever-Croes a wordo notifica pa DVG cu e mester bay den cuarentena preventivo te fin di siman, debi cu un persona cu el'a reuni cu n'e siman pasa a test positivo.



Premier mes a ricibi dos dosis di vacuna caba. For di informacion ricibi di DVG, ora un persona a ricibi un of dos vacuna, ta keda recomendabel pa mantene cuarentena pa motibo cu ainda Aruba no a alcansa e 85 porciento di su populacion cu a wordo vacuna. Y e variantenan tambe por causa cu tin cierto brotenan.

Premier Wever-Croes a duna di conoce dialuna mainta tempran cu e ta sinti bon y no a experiencia ningun sintoma di Covid. Pa e motibo ey esnan cu a reuni cu Premier den ultimo siman no mester preocupa. Pero pa precuacion Premier lo sigui e instruccion di cuarentena, manera stipula door di DVG.

E mandatario principal di nos pais a cuminsa siman cu un agenda di trabou bastante pisa y pa e siguiente dianan mayoria di e citanan planea lo continua di forma digital.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PROME MINISTER TA FELICITA PARTIDONAN GANADO DEN ELECCIONNAN PARLAMENTARIO DEN REINO HULANDES

## "Nos ta mira padilanti pa un relacion fructifero cu cualkier gobierno cu keda forma tanto na Corsou como na Hulanda"

Siman pasa a tuma luga elecionnan pa miembronan di Parlamento den Reino Hulandes. Diaranson a tuma luga eleccion na Hulanda y diabierna na nos hermana isla Corsou. Pa e ocacionnan aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den nomber di Gobierno di Aruba, a felicita Mark Rutte y su partido VVD. Partido VVD a aumenta den porciento y a mantene su posicion como e partido mas grandi na Hulanda apesar cu nan mester a goberna durante un periodo hopi hopi dificil cu ta e crisis di e pandemia di Covid-19 cu tin nos tur mas di un aña caba ocupa.

Tambe prome Minister a felicita e partido D66 lidera pa Sra Sigrid Kaag cu a crece bastante den asiento birando e di dos partido mas grandi na Hulanda. "Mirando cu ta un ser femenino ta lidera e partido ta merece un extra felicitacion".
Prome Minister, den nomber di Gobierno di Aruba a felicita partido MFK di Corsou tambe lidera pa señor Gilmar Pisas kende tambe a logra un resultado imprecionante cu 9 asiento na Corsou. Tambe un caluroso pabien na partido PNP lidera pa sra. Ruthmilda Larmonie Cecilia cu a logra 4 asiento.

"Mi por compronde cu e dos partidonan aki a expresa nan interes pa traha cu otro pa asina forma e siguiente gobierno pa e isla di Corsou. Mi ta desea di gradici partido PAR lidera pa Premier Eugene Rhuggenaath y partido MAN lidera pa Minister Steven Martina kendenan bou di circumstancianan hopi dificil a sa di lucha pa nan isla memei di e crisis di e pandemia cu a afecta Corsou tambe.

Nos ta desea hopi exito y sabiduria na e partidonan ganado cu awor mester bay forma nan respectivo gobierno. A nos na Aruba ta mira padilanti pa un relacion fructifero cu cualkier gobierno cu keda forma tanto na Corsou como na Hulanda. Nos ta cla pa continua e cooperacion y traha hunto den bienestar di nos pueblonan en general y di Aruba en especial", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
## En conexion cu celebracion di Dia di Himno y Bandera

# DURANTE BISHITA DI PROME MINSTER NA COLEGIO LAURA WERNET PASKEL

### *A inaugura Hofi Mo Dechi*

E siman aki, den su recorido na scolnan en conexion cu celebracion di Dia di Himno y Bandera, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu coleganan Minister Xiomara Maduro y Minister Chris Romero y Parlamentarionan di Fraccion di MEP, tabata tin e honor di asisti na e inauguracion di Hofi Escolar di Colegio Laura Wernet Paskel, Hofi Mo Dechi. E bishitanan na scolnan ta tuma luga manteniendo tur regla stipula di DVG.



Na yegada na e scol, e mandatarionan a wordo ricibi door di e cabesante Bernadette Figaroa-Geerman kende a prepara un mainta cultural pa tur e invitadonan. Sigur un mainta ameno na unda e mandatarionan por a disfruta di un show cultural presenta pa e alumnonan cu canto y baile. Presente tambe tabata directora di SKOA Juff Anuesca Baly, Directora di Santa Rosa, famia Werleman y demas invitadonan. Sr. Mo Dechi tambe tabata presente pa asina por a haci e acto di inauguracion di e Hofi Escolar cu ta hiba su nomber.

Prome Minister na su turno a duna un discurso gradiciendo y felicitando e scol pa nan tremendo presentacion. Alabes a tuma e oportunidad di combersa cu e alumnonan riba e topico di Aruba su dia nacional y kico tur e dia aki tin di ofrece na cada un di nan, entre otro e amor pa Aruba, e cuminda criyoyo y hisamento di e bandera. Un danki na e cabesante, docente y alumnonan pa tur e esfuerso cu nan a pone den haci e mainta aki uno inolvidabel.







# *Continuacion* DURANTE BISHITA DI PROME MINSTER....




















MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



# MINISTER XIOMARA MADURO A RICIBI DI DOS VACUNA CONTRA COVID19

## *Nos mester sigui vacuna pa nos economia por recupera*

Algun siman atras, Minister Sra. Xiomara Maduro, a tuma e decision pa vacuna contra COVID-19 pa duna ehempel na comunidad cu nos mester vacuna pa proteha nos mes, nos famia y tur esnan cu nos ta den contacto cune. E vacuna ta necesario pa asina nos por baha contagio y pa turismo por bolbe florece pa asina nos por recupera e economia di nos Pais.

Siman pasa a toca turno pa Minister Maduro haya su di dos dosis di e vacuna, e 'booster' manera e ta wordo yama. Durante su entrevista na prensa, e mandatario a duna di conoce cu e ta sinti hopi bon y ta hopi satisfecho con e proceso a bay pa cu e vacunacion. Minister Maduro a splica cu e tabata un proceso liher caminda cu esnan trahando den e centro di vacunacion di DVG a sa di laga e proceso cana hopi liher y sigur. Durante su bishita tabata tin diferente hende cu tambe a bin vacuna mesun dia y esaki ta duna un sentimiento di trankilidad sabiendo cu mas hende a tuma e decision pa vacuna. Esaki kiermen cu poco poco nos ta bayendo den e bon direccion pa cu e recuperacion di nos pais.










# MINISTER XIOMARA MADURO A RINDI HOMENAHE NA ESNAN CU A FAYECE DI COVID-19

Recientemente, durante un ceremonia cu a tuma lugar riba 13 di maart 2021, exactamente un aña despues cu e prome caso di COVID-19 a keda constata pa prome biaha aki na Aruba, Minister di Finansas, Asuntonan Economico y Cultura, Sra. Xiomara Maduro, hunto cu demas coleganan minister di Gabinete Wever-Croes y miembronan di Parlamento di Aruba, a rindi homenahe na tur e fayecidonan di COVID-19.



Durante e ceremonia aki, e mandatarionan y Parlamentarionan a tira un flor blanco den lama pa asina simbolicamente rindi homenahe na esnan cu a bay laga nos. A tene un momento di silencio y a sende un flambeu dilanti di Bestuurskantoor pa descanso di alma di esnan cu ya no ta mas cu nos. Minister-President, Sra. Evelyn Wever-Croes, a hiba palabra y a wak bek na e aña di mas dificil di henter nos historia y a marca asina tambe e comienso di recuperacion cu e mensahe cu ta solamente recordando nos por recupera.



Minister Sra. Xiomara Maduro ta desea tur esnan cu ta luchando cu COVID-19 un pronto recuperacion y ta desea tambe esnan cu a perde un ser keri hopi forsa y cu e memorianan bunita por ta pa semper un consuelo pa nan.










# Minister Xiomara Maduro relaciona cu Celebracion di 45 aña di Nos Himno y Bandera

# SCOLNAN PREPARATORIO, BASICO Y ENSEÑANSA SPECIAL A RICIBI UN BUKI "MUCHA CRIOYO MI TA"

## Scirbi pa Edselyn Figaroa y ilustra y diseña pa Leidys Ledezma

Ta masha importante pa nos muchanan ta bon informa tocante di historia di nos pais, nos tradicion y nos celebracionnan cultural. Desde su entrada como e mandatario encarga cu Cultura, Minister Xiomara Maduro a bin cu un maneho pa educa y informa nos muchanan y asina Ministerio di Cultura hunto Comision Celebracion Dianan Nacional a bin ta percura pa scolnan ricibi material informativo y ilustrativo di nos Dianan Nacional y Fiestanan Cultural.

Pa locual ta e celebracion di Dia di Himno y Bandera e aña aki den cual Aruba ta celebra cu 45 aña pasa nos a hisa e bandera di Aruba y a canta 'Aruba Dushi Tera' pa prome biaha como nos Himno di Aruba, tur alumno di scolnan preparatorio, basico y enseñansa special a ricibi un buki ilustrativo cu tin como titulo "Mucha Crioyo Mi Ta" scirbi pa Edselyn Figaroa y ilustra y diseña pa Leidys Ledezma, un buki dedica na nos isla Aruba, caminda ta splica e historia riba nos himno y bandera como tambe material ilustrativo.









# MINISTER XIOMARA MADURO A BISHITA EXPOSICION HISTORIA DI PAROKIA DI NOORD NA KAPEL DI BETHANIA

Durante oranan di merdia riba Dia di Himno y Bandera, Minister di Cultura Sra. Xiomara Maduro a pasa bishita e exposicion 'Historia di Parokia di Noord' na Kapel di Bethania.

Un bunita exposicion pa cual e mandatario ta gradici Fundacion Kapel di Bethania, specialmente Sr. Steve Geerman pa e bunita trabou di conserva e herencia cultural Cristian di nos Pais.




















## Minister Glenbert Croes:

# FASE A TRECE PAZ Y TRANKILIDAD DEN MOMENTO DI TOTAL INCERTIDUMBRE



Dia cu Covid 19 a bati na nos porta 13 di Maart 2020, nos nunca a biba pensa e consecuencia desastroso cu esaki lo tabatin pa nos Pais.

Nos tabata testigo di desolacion total di nos careteranan. Un pais cu tabata brota di bida diripiente a wordo poni riba un “halt”. E consecuencia? Nos wowonan tabata testigo con negoshinan tras di negoshinan tabata paga nan luz pa semper. Mama y tatanan di famia di un dia pa otro sin nada, niun trabou, niun entrada, ningun manera pa por sustenta nan yiunan, corda nan mes.

Pa 19 di maart 2020 Minister Glenbert Croes a anuncia FASE, un alternativa temporario cu a trece alivio pa hopi famia aki na Aruba. Na mes momento e mandatario a introduci COVID Bijstand cu practicamente ta un proceso accelera pa por bin na remarca pa esaki.

E mandatario a transferi 750 mil florin di su presupuesto Ministerial pa Fundacion pa nos Comunidad cu e fin pa por yuda mas hopi hende cu ta posibel cu pakete di cuminda.

Pero apesar cu esaki en berdad tabata iniciativanan di Minister Glenbert Croes, tur esaki lo no tabata posibel SIN e sacrificio colectivo di e aparato gubernamental. Empleadonan publico, Minister- y Parlamentarionan ta entregando tur luna di nan salario desde april 2020, 12.6% y 25% respectivamente, pa por contribui cu un otro cu a perde tur cos. Y pa esaki Minister Glenbert Croes kier bisa bo danki y ta expresa su gratitud y orguyo na e pueblo aki. “Ora cu niun otro Pais mucho mas fuerte cu nos, no tabata sa kico pa haci, nos a tuma un decision y a tuma accion mesora pa yuda un prohimo. Y mi ta orguyoso, sumamente orguyoso di ta yiu di e Pueblo aki cu mesora a saca un man pa duna un ruman, cu no a ria pa yuda un otro cu a perde tur cos. Y mi ta ripitie: e sacrificio colectivo aki cu boso a haci lo causa bendicion na abundancia pa nos Pais.”

---

## Sociaal Crisis Plan:

# UN TOPICO HOPI DIFICIL: ABUSO SEXUAL DI MENOR

Abuso sexual di menor ta un topico dificil, pero sumamente importante pa papia over di dje. Abuso sexual ta ora cu un menor di edad ta wordo forsa of invita pa participa den actonan sexual cu un persona adulto of mas grandi cu ne.

Tin hopi forma cu abuso sexual por sosode cu un menor alun ehempel;

- Ora un mucha ta wordo forsa of invita pa participa den actonan cu ta pone e otro persona exita sexualmente, ta abuso sexual;
- Ora un un persona ta falta respet pa un mucha su curpa y ta mishi cu su partinan priva (vagina, penis of anus), ta abuso sexual;
- Ora ta duna e mucha carisia cu e no ta desea of ta inapropia, ta abuso sexual
- Ora ta expone e mucha su curpa na un manera inmoral of pornografico, tambe ta abuso sexual.

E adulto cu ta comete un acto sexual cu un menor por ta un hende homber of un hende muhe, na Aruba mayoria caso e abusador ta un hende homber y den 80% di casonan e ta un hende homber den famia. Den cierto casonan di abuso sexual ta un otro menor di edad (bou di 18 aña) ta comete e acto, por ehempel un hoben den su pubertad, tambe por ta un abusador.

Actonan cu por wordo cometi ora nos ta papia di abuso sexual di menor:

- Acto sexual cu penetracion, manera “rape”;
- Acto sexual sin penetracion manera sexo oral, mishimento cu paña bisti na parti priva, fregamento, sunchimento of masturbacion;
- Laga un mucha wak otro persona participa den actonan sexual, manera pornografia of den persona;
- Laga un mucha hunga of uza obhetonan di placer sexual;
- Conta chiste di “dobel-sinti” of di “mal ehempel” na un mucha tambe ta un forma di abuso y cu mal intencion;
- Forsa of invita un mucha pa kita su paña pa placer sexual;
- Mustra bo parti priva na un mucha “flashing”;
- Encurasha un mucha pa actua den un forma sexualmente inapropia;
- Prepara un mucha pa abuso of actividad sexual ora e bira mas grandi “grooming”.

Tur e actonan aki ta wordo considera como abuso sexual. Abuso sexual ta castigabel pa Ley y ta bay contra e derechonan internacional di mucha.

Con pa señala abuso sexual di mucha?

Ora un mucha ta wordo abusa sexualmente por reconoce esaki na cierto señalnan. E señalnan por ta varios y ta diferencia pa cada mucha y su situacion specifico. E ta importante pa semper tene cuenta cu tin e posibilidad cu e señalnan aki no semper ta duna indicacion cu tin abuso sexual di mucha andando y cu esakinan por a wordo causa door di otro motibonan. Pa es motibo semper mester keda alerto y no keda keto pa busca ayudo of conseho di nos profesionalnan. Paso cu e accion corecto bo por salba un bida.

Señalnan di abuso sexual:

- E mucha ta papia y ta expresa di wordo abusa sexualmente;
- E mucha ta demostra un concemento sexual of comportacion sexual cu no ta cuadra cu su edad ni ta normal pa su edad;
- E mucha ta desasocia su mes for di su famia y amigonan;
- E mucha ta huy for di cas;
- E mucha ta comporta straño of “shy” cu un persona specifico;
- E mucha ta haya mal soño “nachtmerrie” frecuentemente;
- E mucha ta cuminsa pishi su cama, algo cu prome e no tabata haci;
- E mucha tin cambio drastico den su apetitit y su “mood”;
- E mucha ta sali na estado of e ta haya un malesa cu ta wordo transmiti sexualmente (STD), prome cu e tin 14 aña;
- E mucha ta demostra señalnan fisico caminda e no por cana of sinta bon;
- E mucha ta haya rash rond di su boca;
- E mucha ta grawata hopi na su parti priva (vagina, penis of anus);

Hopi caso di abuso sexual di menor, 80%, ta envolvi un persona cu e mucha conoce. Den caso di abuso sexual e mucha por wordo forsa pa tene e relacion como un secreto y por hasta wordo menasa cu algo grave lo bay pas’e of un persona cu e ta stima, si e bay bisa algo of conta un persona.

Como mayor of educador e ta importante pa realisa, cu pa combati e problematica grandi aki mester cuminsa na cas, door di papia cu bo yiu y dun’e e hermentnan pa asina e por defende su curpa si e mester haya su mes den un situacion inconfortabel of peligroso. E di dos aspecto importante ta pa actua, y kibra e “cultura di silencia” cu a domina nos isla pa hopi aña, unabes cu cuminsa actua y haci denuncia ta demostra e abusadornan cu nan no tin e libertad mas pa cometenan actonan di crimen.

Actua mesora, no keda keto! Ora bo ta sospecha abuso di menor tuma contacto cu Bureau Sostenemi na 588-1010 pa conseho y ayudo. Si bo ta den un situacion di emergencia y bo ta sinti cu bida ta na peliger yama Polis na 100.

Pa haya sa mas tocante abuso di menor bishita nos website www.scparuba.com. “E bienestar y siguridad di nos muchanan ta e responsabilidad di nos tur” – Sociaal Crisis Plan




MINISTER DI HUSTICIA, SEGURIDAD Y MIGRACION

MINISTER ANDIN BIKKER



## Minister Andin Bikker:

# ESFUERSONAN PA E DI 7 VUELO HUMANITARIO PA HERMANA PAIS VENEZUELA TA CONTINUA

Varios departamento di gobierno di Aruba y di Venezuela a traha incansabel durante simannan largo pa por a regla un di 7 vuelo humanitario pa mas of menos 140 Venezolano. Den nan e grupo mas grandi ta esunnan cu boluntariamente a solicita pa nan regresa cas bek. E vuelo lo mester a sali ayera mainta pa nos pais bisiña. Sinembargo, un contratiempo imprevisto na nos hermana pais a pone cu ultimo momento e vuelo no por a continua. Autoridadnan local y di Venezuela ta haciendo un maximo esfuerso pa e vuelo humanitario tuma luga awe nochi.



Ta pidi tur hende poco pasenshi, tur departamento y autoridad ta haciendo tur lo posibel pa e vuelo por continua. Trahadonan di Guarda nos Costa for di 5:00 am tabata riba pia ayera y a sigui traha te anochi laat. Minister Andin Bikker ta gradici tur departamento y autoridad pa nan esfuerso continuo pa purba realisa e di 7 vuelo humanitario pa reuni famianan bek cu otro.



# Medidanan cu ta na Vigor

## Entrante 20-3-2021

## Toque de Queda: 12'or a.m. - 5'or a.m.



### SHOPPING/ COMPRAS

- 1 persona so di cada famia.
- Ta bira recomendabel pa bisti tapa boca pafo tambe den caso cu no por mantene distancia di 1.5 meter.
- Ora di cera ta 11'or p.m.



### ENCUENTRO SOCIAL NA CAS

- No ta permiti Actividad Social na cas; 0 bishita (invitado-huesped).
- Bishita familiar (limita), di cuido of medico ta permiti.



### GEBIEDS- EN SAMENSCHOLING-VERBOD/AGLOMERACION

- Prohibicion pa aglomera riba espacionan publico, manera parkeerplaats y beach, desde 7'or pm te cu 5'or am.
- No ta permiti pa ta riba Rif durante di Toke de queda.
- Samenscholingsverbod: 2 persona maximo por ta hunto.



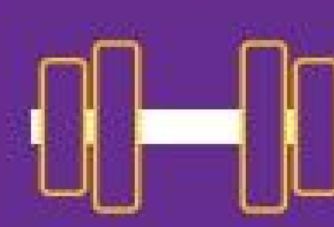
### HORECA

- Cantidad di persona adulto na mesa den restaurant paden y pafo ta 2 maximo. (muchanan bou di 12 aña no ta conta den e regla).
- **Excepcion:** personanan bibando bao di e mesun dak por sinta 4 paden na e mesun mesa of 6 pafo.
- No ta permiti baliamento.
- Bar ta keda cera.
- Ora di cera ta 11'or p.m.



### DEPORTE

- Tur deporte organisa y structura di tur edad, ta permiti sin limite di atleta, coach/trainer, pero sin publico.
- Mester ta pertenece na ASU, COA of registra na IBISA.
- Mester registra nomber di esnan cu ta train/competi cu fecha hunto pa un periodo di 2 siman cada bes y pa tur edad.
- IBISA lo controla.
- Bush League y Contact Sport den tur edad ainda no ta permiti.



### GYM

- Depende di grandura di esaki mester mantene 1.5 meter di distancia.
- Obligatorio pa bisti tapa boca ora di move di un espacio pa otro of papia cu otro persona.
- Zorg pa tin bon ventilacion.
- E ekipo mester wordo limpia entre cada persona.




### 'FAYA BO HAYA'

Lo impone multa/boet halto y lo wordo cobra mesora na esnan cu ta viola reglanan. Horeca cu no ta cumpli por wordo sera te proximo aviso.



### RIBA LAMA

Boto y yate no ta permiti aglomeracion; no mas di 4 persona. Catamaran y boto di charter 50% capasidad.



### ENTIERO

No ta permiti mas cu 10 persona paden na e mesun momento.



### CASNAN DI CUIDO

Casnan di cuido di nos grandinan tin medidanan di precaucion.



### ENTRETENIMENTO MUSICAL

Entretenimiento musical por tin pero unicamente cu 1 musico, background music.




### PERMISO PA ACTIVIDAD

Permisonan pa actividadnan publico durante e periodo aki no lo wordo otorga.

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

BRA
Bureau Rampenbestrijding
ARUBA

www.arubacovid19.org




## Minister Dangui Oduber:

# ARUBA UN BIAHA MAS TA PIONERO Y TRENDSETTER DEN FACILITA E BIAHERO



Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte sr. Dangui Oduber ta contento con Aruba un biaha mas ta sobresali como pionero y trendsetter mundial den inovacion. Gobierno y ATA a yega na un acuerdo cu e compania di Jet Blue caminda lo bay facilita tur nan biaheronan cu ta yega desde e destinacion di Boston na Aruba como lo reduci nan tempo di espere den aeropuerto drasticamente.

Diamars a tuma lugar e prome vuelo di Jet Blue desde Boston cu a haci uzo di e "CommonPass digital health pass". Esaki ta un app cu e biahero mester download riba su cel prome cu e biaha caminda e por prueba cu su test di COVID ta negativo. Cu e "CommonPass digital health pass" akin a momento cu e biahero yega Aruba e ta para den un liña preferencial na migracion na aeropuerto y tampoco mester bolbe haci un test di covid na Aruba tanten cu su test ta haci maximo 72 ora prome. Di e manera aki ta reduci e tempo di espera di nos turistanan den aeropuerto dunando nan un experencia mas agradabel na yegada na nos isla. Tambe e ta trece un extra seguridad den biahamento en general.

E "CommonPass digital health pass" ta hopi similar cu e "Aruba Health App", tur dos ta traha directamente cu e fuente di esnan cu ta duna y controla e PCR Test di COVID. Por ehempel na Aruba bo ta haya bo resultado directamente for di e laboratorio cu ta controla e test. "CommonPass" a sera partnership cu 2 compania cu ta haci e test di COVID na cas of na aeropuerto, esta e compania Vault y XpresCheck.

Minister Oduber a indica cu Aruba semper a promove biahamento sin stress na yegada y na salida y awor un biaha mas den bon cooperacion cu Jet Blue y e "CommonPass", Aruba un biaha mas ta lidera mundo atraves di tecnologia y innovacion pa restaura un bes mas e confiansa den ambos e clientenan y e biahamento. Minister a señala cu awor esaki ta solamente for di Boston pero e idea ta pa haci esaki for di New York tambe y acerca mas aeroliña pa haci mescos. Esaki lo trece cune cu tur turista biahando pa Aruba lo experencia con lihe e proceso ta tuma pa drenta Aruba mientras cu nan tin nan trakilidad cu nan a cumpli na un manera sigur cu tur e criterianan pa drenta Aruba.

Minister Oduber ta convenci cu mescos cu e "Aruba Health and Happiness Code" a duna e turista un sentido di siguridad pa biaha pa Aruba, di e mesun manera e "CommonPass digital health pass" tambe lo hacie. Tur dos ta bay sirbi como puntonan importante di mercadeo cu ta mustra e turista cu Aruba ta un destinacion sigur pa cu COVID-19. Esaki ta Aruba su aña di recuperacion y esakinan ta e maneranan cu Aruba ta bay recupera su turismo y su economia bek.

## Minister Dangui Oduber:

# BARCONAN CRUSERO TA BEK DEN E PROME SIMAN DI JUNI 2021



Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber ta habri e siman cu un anuncio sumamente positivo pa nos turismo. E prome siman di juni 2021, Aruba lo ricibi su prome bapor crucero activo, despues cu un aña pasa e pandemia di Coronavirus a inicia. Activo, ta nifica cu e bapor ta bin cu pasahero riba dje. Durante e pandemia, Aruba a keda ricibi e bapornan crucero pero solamente cu tripulante y no turista. Awor e turistanan tambe lo cuminsa bin. Asina e minister di turismo Dangui Oduber a informa dialuna durante conferencia di prensa.

Minister Oduber ta señala cu Ministerio di Turismo ta trahando cu tur instancianan pa finalisa e protocol estrictonan cu ta bay tin na momento di habri e frontera pa barconan crusero na luna di juni. Algun di e protocolnan ta entre otro cu tur pasahero mester tuma un PCR test y demostra cu esaki ta negativo prome cu subi e barco. Tambe tur pasahero y e tripulacion di e barco mester ta vacuna contra di COVID-19. Por ultimo e compania crusero no mag di bende mas di 50% na ticket di e barco su capasidad maximo, por ehempel si e barco su capasidad ta 2 mil por bende solamente mil ticket.

E prome barco cu lo yega 5 di juni 2021 lo ta di Celebrity Millenium di e liña crucero Royal Caribbean Group. E barco lo sali di Sint Maarten pa Aruba, sigui pa Curacao y Barbados. Minister Oduber ta señala cu segun e proyeccion nan haci Aruba lo por spera di juni te cu fin di aña masomenos 54 mil turista crusero. Entre lunanan di juni pa september por spera 3 barco semanal (Carnival Cruise Lines, Royal Caribbean Cruise Lines, Norwegian Cruise Lines) cu un estimado na 20% di capasidad. Na october ta spera 2 barco semanal (Royal Caribbean Cruise Lines, Norwegian Cruise Lines) cu un estimado di 35% di capasidad. Den lunan di november y December tambe lo tin 2 barco semanal di Royal Caribbean Cruise Lines, Norwegian Cruise Lines pero ta premira cu nan lo ta 40% yen.

Hopi ta esnan cu prome cu COVID-19 tabata depende riba e turismo crusero pa gana nan pan di cada dia. Awor porfin na juni poco poco e turismo crusero tambe lo cuminsa lanta cabes bek. Minister Dangui Oduber ta hopi satisfecho cu e desaroyo aki y ta percurando pa recuperacion di nos turismo crusero tambe.








MINISTER DI ENSEÑANSA, CIENCIA Y DESAROYO SOSTENIBEL

MINISTER ARMANDO LAMPE

## Minister Lampe a splica parlamento:

# AMI NO TA TRAHA AD HOC PERO CU UN PLAN CU A DELIBERA CU TUR STAKEHOLDER

Minister di Enseñansa Rudy Lampe den parlamento diamars a duna un splicacion riba henter e situacion di reorganisacion den enseñansa, con e situacion tabata, e problemanan señala y solucionnan cu a busca pa tin un miho calidad di enseñansa. Den su presentacion e mandatario a duna un ehempel con el a trata di busca dialogo cu esnan concerni di Emma School y e rechaso di nan pa sinta of combersa. E ehempel mas recien, tabata ora cu nan a bin Bestuurskantoor pa entrega di un manifiesto. "Mi oficina a manda mensahe pa president di SIMAR puntrando e ora cu nan ta entrega e manifiesto pa mi baha tum'e. Ningun contesta nan a manda y despues di mas intento, esaki tabata pa bisa cu nan ta den reunion cu prome minister y cu nan lo no reuni cu minister Lampe," e mandatario a conta.

Lampe a splica parlamento cu e postura aki no tabata uno di e momento ey so, sino ta e postura di tres aña largo. Ta purba pa dialoga pero ta nenga di sinta cu minister di Enseñansa, "for di cuminsamento di gobernacion aki caba. Mi a ofrece diferente biaha pa sinta, pero nan ta bisa di lo sinta cu prome minister." Hasta un momento cu prome minister tabata hopi druk, nan a prefera di bay y no sinta cu su persona.

"Cu esaki mi kier ilustra cu e meta cu e sindicatonan ta sirbi, for di inicio, no ta pa yega na un solucion cu minister di Enseñansa, cu ta esun autorisa pa tuma decision riba enseñansa. Ta ofrece pa dialoga pa yega na un solucion pero ta nenga di sinta cu esun cu ta autorisa. E meta  no ta pa  yega na un solucion, pero pa crea division entre e dos ministernan y na final kibra confiansa y tira gobierno abou."

Falta di control

Parlamento ta un organo di control y ta comprονde cu mester tin control tur caminda, inclusive cu placa di gobierno, el a bisa e parlamentarionan presente. Ultimo decada cos a bay for di control y esaki kier drecha. Na 2007 Inspeccion di Enseñansa a haci control na Colegio Arubano. E rapport ey a disparce.

"Niun minister kier sigui e consehonan, pasobra lo mester corigi cierto situacion cu no tabata bon. No a atende e rapport pa coregi e situacion pa cierto hendenan no rabia y perde voto. Asina ey a goberna, e miedo pa perde popularidad y voto a pone cu a hinca e rapport den lachi asina bon cu no por a hay'e ningun caminda. Solamente a haya e pida di traduccion di loke ta regarda Aruba den esun di Hulanda. Esaki ta pa ilustra kico a pasa den e ultimo decada."

A splica parlamento cu control riba enseñansa ta necesario. E cambionan no ta pa haci fastioso pero pa mehora e situacion. "Mester bini cierto cambionan pero cu lo trece mal contento." Directie Onderwijs mes ta reconoce cu no por a eherce e tarea di mantene un control financiero, debi na custumber y no tin e experticio den cas.  Tur esaki a haci cu cos a sali for di control y cu awe ta haya un situacion manera esun di werksternan di SKOA. E directiva riba su mes ta nombra mas cu 100 werkester como ambtenaar sin ministeriele beschikking y sin cu e ta presupuesta. Ora finanza a bati alarma cu e presupuesto ey ta tur ora den cora, a bin descubri cu ta pasa e suma cu mas di 3 miyon tur aña, sin cu e tabata presupuesta," minister Lampe a trece dilanti.

Asina el a ilustra un otro situacion di un maestro di Emma School cu tin dos full time job, 80 ora pa siman, paga door di caha di gobierno. "Con bo por tin dos fulltime job? Esaki ta situacionnan cu a cuminsa coregi y cu ta conduci na cierrto descontento. Nos tin cu cumpli cu ley y duna respet pa placa di pueblo," Lampe a señala di e situacion den enseñansa. El a recorda parlamento cu como gobernante e mester cumpli cu ley y placa di pueblo. "Mi a bisa for di cuminsamento cu mi no ta bay goberna ad hoc y cu mi lo bini cu un plan strategico di 10 aña. El a tuma lunanan di deliberacion cu tur stakeholder, incluyendo sindicatonan a participa den e sesionnan di Plan Nacional 2020 – 2030. A scucha tur stakeholder.

# PERIODISTA PA UN DIA

BAN STIMULA NOS MUCHANAN PA STUDIA PERIODISMO

Bo kier ta periodista pa un dia? 50 di 10.000 mucha na Aruba lo haya e oportunidad pa haci nos Minister-President pregunta durante e prome conferencia di prensa hubenil y sinti e sensacion di ta un periodista!

Si esaki ta algo cu bo ta haya great, registra bo 3 preguntanan cu ABO lo kier puntra sra. Evelyn Wever-Croes ONLINE

E muchanan di scol basico cu e pregunta nan mas interesante ta wordo invita pa haci nan pregunta na Minister-President en persona

## MANDA BO PREGUNTANAN ONLINE

Forma parti di nos conferencia di prensa hubenil

Bishita specialprojectsaruba.org

https://www.specialprojectsaruba.org

# MAÑAN E SIGUIENTE BATCH DI VACUNA TA YEGA Y LO TIN VACUNA PA UN GRUPO MAS GRANDI

Segun e plan Nacional di vacunacion contra COVID-19 na Aruba, na e momento aki ta na turno pa ricibi nan vacuna algun personal trahando den cuido y e adulto mayor di 60+. Conforme afspraak cu Hulanda Aruba lo ricibi su 3er batch di vacuna diamars dia 23 di maart y ademas nos a caba di ricibi e grato noticia cu nos lo ricibi ademas di e 11.700 doses un extra di 5.850 doses di e vacuna Pfizer. Cu e cantidad di doses aki Aruba ta cla pa cuminsa vacuna e siguiente grupo di meta. E siguiente grupo di meta na turno ta personanan entre 18 cu 59 aña cu ta na risico pa motibo medico.  Na e momento aki DVG ta bezig ta trahando hunto cu dokternan di cas pa por prepara locual ta nesesario pa haci vacunacion di e grupo di meta aki posibel. Dokternan di cas lo haci seleccion di esnan cu ta rosorta bou di e grupo di meta aki, abase di un lista acorda di malesanan y condicionan di salud.

Cuidadanonan cu a registra via Aruba Health App of na edificio di MFA lo wordo indentifica abase di e lista cu dokternan di cas lo provee y e personanan aki lo ricibi un invitacion pa por bin vacuna. Esaki lo sosode na momento cu e grupo di meta 'na risico pa motibo medico' ta na turno. E lista cu DVG lo ricibi di dokternan di cas ta ensera number di AZV di e persona cu ta cualifica pa ricibi e vacuna dentro di e grupo di meta. DVG lo no ricibi ningun tipo di informacion medico di ningun pashent cu otro palabra DVG lo no ricibi informacion ki malesa of condicion di salud e persona tin. No obstante cu dokter di cas ta manda e informacion di e patient cu ta cay bou di e grupo di riesgo, ta urgi tur persona pa registra nan mes via  e Aruba Health App of na un di e edificionan di MFA pa asina nan por ricibi nan afspraak pa vacuna. Si un persona ta pensa cu e ta resorta bou di e grupo di meta defini como “na risico pa motibo medico”, pero ta contra of no ta desea pa su informacion wordo duna na DVG, e persona mester tuma contacto cu su dokter di cas.

E grupo di meta cu ta na risico pa motibo medico ta ensera:
• Patient cu tumor maligno diagnostica den ultimo 5 aña
• Patient despues di transplante di organo, stamcel of beenmerg
• Patient cu un grado primario di deficiencia inmunologico
• Personanan cu sindrome di Down
• Patient cu condicionan neurologico pa cual motibo nan respiracion ta comprometi
• Persona cu obesidad morbil (body mass index (BMI >40)
• Patient cu desfuncion di su via respiratorio/pulmonnan y patientnan cu condicion cronico di su funcion di curazon
• Patient cu diabetes
• Patient cu malesa cronico di rion (pashent cu ta dialisa y cu a ricibi transplante)
• Patient cu un afweerstoornis of cu ta wordo trata cu medicamento pa suprimi su sistema inmunologico pa cual motibo e pashent ta sufri di menos defensa contra infeccion di e via respiratorio
•Personanan cu deficiencia mental cu ta biba den institutonan of casnan di cuido.

---

## Crisis Team:

# BISHITA DI FAMIA NA CAS TA PERMITI, FIESTA NA CAS NO

Entrante diasabra ultimo algun protocol di Covid-19 a cambia, entre nan ta esun di actividad social na cas.

A base di e regla anterior por a ricibi te cu un maximo 25 persona na cas si nan ta pafo y te cu un maximo 10 persona si nan ta paden. Esaki a crea e oportunidad pa hendenan por a organisa fiesta, encuentro social, BBQ te cu un maximo di 35 persona.

En bista cu e casonan ta aumentando y e hecho cu e plamamento di virus awo ta ser ta ser considera “Wide spread”, y cu ta na cas hopi hende ta contagiando cu e virus, Crisis Team a dicidi pa no permiti mas e fiesta y encuentro social na cas.

Pues pa e motibonan menciona, fiesta y encuentro social cu antes tabata por a ricibi 25 persona pafo y 10 persona paden, no por wordo permiti mas; pues cu 0 persona ta permiti.

E excepcion cu tin ta pa bishita di famia, of bishita di cuido y bishita di dokter. Ta pidi famianan si pa aplica e reglanan di higiena y distanciamento pa asina nan cuida esnan mas vulnerable den nan famia. Tanten cu tin hopi hende cu ainda falta pa haya vacuna , nos tin cu sigi cuida pa no contrae e virus y evita plam'e. E siman aki operativo grandi di DVG "Ban Vacuna pa Aruba por Progresa" ta sigi y ta spera mas di esnan di 60 plus ta sigi registra pa haya nan Vacuna. Tambe esnan cu tin problemanan cronico di salud bao di 60 lo cuminsa haya nan vacuna.

# Departamento di Salud Publico:

## UPDATE 22 DI MAART 2021

**Segun resumen di awe 40 persona a recupera, a registra un total di 29 caso nobo di Covid-19, di cual 5 ta no-residente. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 725 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 28%.**

**Casonan activo pa awe ta 426, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 82.**

**Hospital ta informa cu tin un total di 36 persona interna di cual 12 ta den Cuido Intensivo y 24 riba unidad general di covid.**

GOBIERNO DI ARUBA · DVG · ARUBA COVID-19

| 22/3/2021 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 29 | 24 | 5 |
| Activo | 426 | 369 | 57 |
| Recupera | 8292 | 7767 | 525 |
| Positivo | 8800 | 8217 | 583 |
| Negativo | 109920 | - | - |
| Getest | 119068 | - | - |
| Getest na Airport | 77083 | - | - |
| Morto | 82 | 81 | 1 |



2021

Tur caminda cu ta dirigi na exito mester pasa den trabou duro cu dedicacion y determinacion nos ta logra e exito cu nos propone

Feliz Siman

Gabinete Wever-Croes